

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 141/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第九條第一款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 e alterada pela Lei n.º 13/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任杜淑儀為民政總署管理委員會委員，期間為二零一八年六月二十日至十二月三十一日。

1. É nomeada To Sok I para exercer o cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de 20 de Junho a 31 de Dezembro de 2018.

二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

二零一八年六月五日

5 de Junho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任杜淑儀擔任民政總署管理委員會委員一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação de To Sok I para exercer o cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——杜淑儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任民政總署管理委員會委員。

— To Sok I possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

Currículo académico:

澳門大學法學士。

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1994年8月 澳門市政廳技術輔導員；

— Adjunto-técnico do Leal Senado de Macau, desde Agosto de 1994;

——1999年11月 澳門市政廳高級技術員；

— Técnica superior do Leal Senado de Macau, desde Novembro de 1999;

——2007年5月至2009年8月 民政總署法律及公證辦公室代處長；

— Chefe do Gabinete Jurídico e Notariado, substituta, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Maio de 2007 a Agosto de 2009;

——2009年8月至2017年12月 民政總署法律及公證辦公室處長；

— Chefe do Gabinete Jurídico e Notariado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Agosto de 2009 a Dezembro de 2017;

——2017年12月至今 民政總署管理委員會代委員。

— Administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em regime de substituição, desde Dezembro de 2017 até à presente data.